



The fun summer vacation that began with “Bonnes Vacances!” is over. Let us thank God, our fathers, our mothers, and our teachers for giving us a nice summer vacation.

The second term begins today. Please set a goal for each of you. Toward your goal, move forward step by step with joy and climb to a higher place. “I will move forward toward my goal.” This is the most important thing in the second term. “Now” is the most important time.

With all our students here, we have had the first day of an enjoyable second term. Thank you very much. Thank you, all of you, for that. All your friends are all your brothers and sisters. We, all of us at Gyosei International Primary School, are family members of a big family. No one should feel sad. Please do your best so that everyone can spend the second term under God in good health, having fun, getting along well with each other.

(At the opening ceremony on September 1, 2018)

*D. Tagawa S.M.*

### Verse for October

“Unless a grain of wheat falls into the ground and dies, it remains alone; but if it dies, it produces much grain.”

《Si le grain de blé tombé en terre ne meurt pas, il reste seul; mais s’il meurt, il donne beaucoup de fruits.》

(John 12:24)

### Holy Hymn for October

“On the Hill of Galilee”

### Motto for October

“Remember the rules and be safe when coming and going to school. “



### Monthly Safety Goal

“Let’s keep silent on the bus.”



### ◆Message from Principal

Summer vacation has ended, and it has been nearly a month since the second term began. Dear Parents and Guardians, I hope you are all doing well.

The children's lively voices have returned to the school. The classrooms continue to be filled with energy day after day. In the mornings and evenings, the sounds of insects can now be heard from somewhere. While it is still hot enough to make you sweat in the day time, being on the Kisarazu campus, I feel that the season is gradually shifting.

Well, over this past month, it seems the children have successfully switched from their summer vacation routines back into the rhythm of school life. This is entirely thanks to the warm support provided at home. In particular, we believe the results of the thorough home study undertaken during summer vacation will lead to a strong start to the second term.

At school, we will provide attentive guidance to ensure children have a fulfilling second term as they work toward their individual goals. Starting next month, we have events such as the sports day scheduled. While daily learning is essential, we will also strive to help children grow even more through these events. All faculty and staff will dedicate our efforts to this end, and we kindly ask for your continued support and cooperation at home.

## ◆Junior and High School Festival

On September 20, all students participated in the Junior and High School Festival, enjoying a variety of booths and attractions in mixed-age group. We would like to express our heartfelt gratitude to all the parents for their generous donations to the bazaar and for attending the festival. Students have been asked to take home their summer projects that were displayed in the exhibition.

## ◆Change Over to Winter Uniforms

Starting in October 1st, students will begin wearing their **winter uniforms**. Please ensure that your child comes to school dressed in the following items: Blazer, Navy blue socks, Beret hat, Navy blue trousers (boys) and Navy blue skirt (girls). As the temperature may still be high in October, **blazers may be worn optionally** throughout the month. You adjust it to the day's weather condition. From **Saturday, November 1st**, all students are required to come to school in **blazers**. In addition, **long-sleeved winter smocks** will be used. Please check that **buttons and name tags** are secure and properly attached. We find some students arriving without their hats. **Hats must be worn**, even if they come to school by car. Thank you for your cooperation in keeping our students properly dressed for the season.



## ◆Sports Day Announcement

Our annual Sports Day will be held on **Saturday, October 4**. We sent the event program to all families via Mimamorume today. Hard copies will be distributed tomorrow. The final letter will be distributed on Monday, September 29. Please be sure to check all materials for important details.

- We will notify you via Mimamorume by 5:30 a.m. on the day of the event regarding whether Sports Day will be held as scheduled.
- Please ensure students must wear winter uniforms if they travel to and from school on the school bus. If you drive your child yourself, he/ she can come in PE uniform instead.
- For Sports Day, students are required to wear **white socks**. Please note that the color will be different from that of the regular school socks for coming to school. If your child forgets to bring them, he/she will be asked to buy a pair at the school boutique. Please submit an allowance check slip for the purchase afterward in that case.
- Please be aware that the school bus is **not available for parents**. Only students are allowed to use the school bus services.
- Please confirm with your child how they will leave school on the day. If your child's way of leaving differs from usual, kindly inform the homeroom teacher via the correspondence notebook. If your child takes a school bus other than the Kisarazu line, please let the bus driver know it as well.
- When using any of the school's parking areas, please follow the established rules and manners. You may also make use of the junior and senior high school courtyards, as well as the primary school playgrounds.
- Leisure items such as umbrellas, tents, chairs, and tables are not permitted on the artificial turf of the soccer field.
- Items designated for each grade will be purchased and paid for from the allowance account. Please label these items with your child's name when bringing them home. All *hachimaki* headbands used for cheering squads, relays, and other events must be washed and ironed, and returned to the homeroom teacher by Wednesday, October 15.

## ◆After School Study and Play Update

After school play will resume in October! For 1st graders, the After School Study and Play program will begin on **Tuesday, October 7**. If you would like your child to participate in it, please notify their homeroom teacher in advance. It must be notified by the parents, NOT by the students. Please note the following schedule will change: **No After School Study and Play on Friday, October 10 and Tuesday, October 14** due to junior and senior high school short holidays. **No After School Study and Play on Friday, October 24** due to preparations for the first entrance exam. Thank you for your understanding and cooperation!

## ◆Swimming Lessons

Swimming lessons are scheduled as follows: **2nd Grade**: Tuesday, October 21, **1st Grade**: Tuesday, October 28. Please make sure that students come prepared with their swim gear on the appropriate day!

## ◆October 25

The school will be closed on Saturday, October 25 due to the first entrance examination.

### ◆Halloween Celebration Notice

On **Thursday, October 30**, we will be holding a Halloween party during English class for students in the **Regular Course**, and during one of the classes for those in the **International Course**.

We kindly ask families to prepare **costumes that children can put on and take off by themselves**.

Please avoid large accessories and costumes that reveal too much skin. We encourage families to use simple, homemade or easy-to-manage costumes to keep preparations light and fun.

**Important reminders:** No food or drinks are allowed. Please do not send snacks from home. **Photo Create** will offer photo sales after the event. **6th graders** will be photographed for their **graduation albums**, so please ensure they bring their costumes on the day. Thank you for your cooperation in making this a safe and enjoyable celebration for all!

### ◆Grade 6 Graduation Trip

The Grade 6 students will visit Nagasaki for their graduation trip on **Friday, October 31**. They will be back on **Sunday, November 2**. It will be a three-day, two-night trip.

### ◆French Proficiency Test

If more than 10 students apply for the 2025 Autumn French Proficiency Test, the exam will be held at our school. The test is scheduled for **Sunday, November 16**. Please note that **school bus service will not be available** on that day. If your child wishes to take the test, please contact the **deputy principal** directly. Additionally, details about **supplementary lessons** for the exam will be posted on the bulletin board **outside the home economics room**. We encourage all interested students to attend these sessions to prepare thoroughly.

### ◆Maria Boutique Announcement

- From Friday, October 10 to Tuesday, October 14, business hours will be from 9:00 to 15:00 (until 1:30 p.m. on Saturday) due to junior high and high school holidays.
- If you are unsure of the size of the product for purchase, students can try it on with their parent/guardian at the boutique. If you can't go to the boutique, fitting can be done at the primary school instead. However, please understand that it is not possible to take some items home and try them on at home.
- The sample of the coat has arrived. You may visit the boutique to try it on.
- If you wish to submit your leather school bag for repair, please be sure to submit a check slip for payment on which you will detail the part to be repaired.
- Today is the deadline to order the P.E. Jerseys and Winter Uniform Trousers. If you plan to order, please submit the order slip as soon as possible.

### ◆Accounting Office Announcement

Thank you for registering with the LeySer, school fee information site. In the future, all announcements and notifications from the accounting office—such as updates on tuition payments and confirmation of allowance usage details—will be sent via the LeySer website.

For inquiries regarding school fees and the allowance account, please contact the Accounting Office. (TEL 0438-52-3291)

### ◆Educational Counseling

Our school provides educational counseling for 6th-grade students to help guide their future academic paths. If you're interested in exploring options and receiving support, please reach out to your homeroom teacher for more details.

### ◆Regarding Entrance Examination Applications for Plus Haut Course

If you plan to apply for the "Plus Haut Course" for your younger child and have not yet attended an information briefing session, please request an explanation of the course content from the staff in advance and apply only after fully understanding the "Plus Haut Course".

### ◆Request to Parents and Guardians

When visiting our school, please be sure to observe the following rules.

- Please sign your name and your reason for visiting in the logbook at the front office reception desk. Also, please do not use the back entrance.
- Taking photographs or recording videos of other children or facilities within the school building is prohibited.
- Please drive at the slowest possible speed in the campus.

## Schedule for October

Date	Plan	School bus Departure	After School Study/Play
1 (Wed)	Winter uniform change (over period until the 31) Sports Day Rehearsal Committee for Grade 5 and up	15:35	-----
2 (Thurs)		14:45	○
3 (Fri)	Preparation for Sports Day	<b>12:00</b>	-----
4 (Sat)	Sports Day (If the Sports Day is postponed, classes as usual, lunch box required to bring. Bus departure if postponed: 13:55) Private School's Association Promotion Gathering at Makuhari	<b>14:45</b>	-----
5 (Sun)			
6 (Mon)	General Assembly	14:45	-----
7 (Tue)	After school studies and play for grade 1 starts	14:45	○
8 (Wed)	Club Activities for Grade 4 and up	15:35	-----
9 (Thurs)		14:45	○
10 (Fri)		14:45	-----
11 (Sat)	Sports Day (Alternative Date No.1) Bus departure if carried out: 14:45/ Bring lunch	12:55	-----
12 (Sun)			
13 (Mon)			
14 (Tue)		14:45	-----
15 (Wed)	Committee for Grade5 and up	15:35	-----
16 (Thurs)		14:45	○
17 (Fri)		14:45	○
18 (Sat)	Sports Day (Alternative Date No.2) Bus departure if carried out: 14:45/ School lunch serve	12:55	-----
19 (Sun)			
20 (Mon)		14:45	-----
21 (Tue)	Swimming Lesson for Grade 2	14:45	○
22 (Wed)	Club Activities for Grade 4 and up	15:35	-----
23 (Thurs)		14:45	○
24 (Fri)	2nd Scoliosis Check (selected students only)	14:45	-----
25 (Sat)	1 <sup>st</sup> Entrance Examination for SY 2026		
26 (Sun)			
27 (Mon)		14:45	-----
28 (Tue)	Swimming Lesson for Grade 1	14:45	○
29 (Wed)	Committee for Grade5 and up	15:35	-----
30 (Thurs)	Halloween Activities	14:45	○
31 (Fri)	Grade 6 School Trip to Nagasaki (to 02/11) (04/11:Substitute holiday for 6th graders)	14:45	○
Note	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Please check the schedule above for the dates of after school study and play.</li> <li>▪ After school study and play for Grade 1 starts on Tuesday, October 7.</li> <li>▪ There will be no after school study and play due to the junior high and high school holidays from Friday, the 10th to Tuesday, the 14th.</li> <li>▪ Halloween activities will be conducted with NO drinks and snacks.</li> </ul>		